

Revisie Baby Temperamentschaal

Voor baby's van 4-11 maanden

Naam van het kind:

Geslacht: jongen/meisje

Geboortedatum kind: . . - . . -

Ingevuld door: moeder / vader / anders n.l.

Invuldatum: . . - . . -

Aanwijzingen voor het invullen van de vragenlijst

1. Er zijn geen goede, foute of slechte antwoorden, alleen beschrijvingen van het gedrag van uw kind.
2. Baseer uw antwoord a.u.b. op het recente en huidige gedrag van uw kind (de laatste 4 tot 6 weken).
3. Beantwoord iedere vraag apart. Sommige antwoorden kunnen op elkaar lijken terwijl zij niet hetzelfde zijn. Probeer niet met opzet een gelijkmatig beeld van uw kind te schetsen.
4. Wees niet bang om de buitenste getallen aan te strepen als dat van toepassing is. Probeer te vermijden dat u alleen de middelste scores aankruist.
5. Beantwoord alle vragen zonder al te lang na te denken. Als u niet kunt besluiten, sla dan een vraag over en beantwoord haar later.
6. Beantwoord elke vraag. Sla alleen vragen over die u niet kunt beantwoorden door een gebrek aan informatie of omdat de vraag niet van toepassing is op uw kind.
7. Houd alleen rekening met uw eigen indrukken en observaties van het kind.

Deze uitgave is vertaald door Mathijs P. J. Vervloed
Radboud Universiteit Nijmegen, Orthopedagogiek: Leren en Ontwikkeling
Montessorilaan 3, 6525 HR Nijmegen, Nederland
Tel: 024-3616047, Fax: 024-3616211
E-mail: m.vervloed@pwo.ru.nl
Maart 2003

Vertaling van de Revised infant temperament Questionnaire
© Copyright by William B. Carey & Sean C. McDevitt, 1977-1995.
Published by Behavioral-Developmental Initiatives
13802 North Scottsdale Road, Suite 104, Scottsdale, AZ 85254, USA

Geef door middel van een kruisje bij de onderstaande schaal aan hoe vaak het recente en huidige gedrag van uw kind past bij het gedrag beschreven in de vraag.

1=bijna nooit, 2=zelden, 3=wisselend, meestal niet, 4=wisselend, soms, 5=vaak, 6=bijna altijd

**bijna
nooit**

**bijna
altijd**

Phone: +1-800-405-2313, Fax: +1-602-494-2688

Geef door middel van een kruisje bij de onderstaande schaal aan hoe vaak het recente en huidige gedrag van uw kind past bij het gedrag beschreven in de vraag.

1=bijna nooit, 2=zelden, 3=wisselend, meestal niet, 4=wisselend, soms, 5=vaak, 6=bijna altijd

	bijna nooit						bijna altijd
						(haardracht, onbekende kleren) van moeder.	
1. Uw kind eet elke dag ongeveer dezelfde hoeveelheid voedsel (+ of - 30 gram).	1.	①	②	③	④	⑤	⑥
2. Uw kind maakt drukte bij ontwaken en naar bed gaan (fronsen, huilen).	2.	①	②	③	④	⑤	⑥
3. Uw kind speelt minder dan een minuut met speelgoed en zoekt dan een ander speeltje of activiteit.	3.	①	②	③	④	⑤	⑥
4. Uw kind zit stil terwijl het naar de t.v. of een andere activiteit dichtbij kijkt.	4.	①	②	③	④	⑤	⑥
5. Uw kind accepteert onmiddellijk elke verandering in plaats of positie van eten of van de persoon die het eten geeft.	5.	①	②	③	④	⑤	⑥
6. Uw kind accepteert zonder protest nagelknippen.	6.	①	②	③	④	⑤	⑥
7. huilen van honger kan voor meer dan een minuut gestopt worden door oppakken, speen, slab omdoen etc..	7.	①	②	③	④	⑤	⑥
8. Uw kind speelt meer dan 10 minuten achter elkaar met een geliefd stuk speelgoed.	8.	①	②	③	④	⑤	⑥
9. Uw kind accepteert zonder protest zijn/haar bad op elk moment van de dag.	9.	①	②	③	④	⑤	⑥
10. Uw kind eet kalm met milde uitingen van wat hij/zij lekker vindt of niet.	10.	①	②	③	④	⑤	⑥
11. Uw kind toont ongenoegen (drukke maken, kronkelen) als de luier is vol gepoept.	11.	①	②	③	④	⑤	⑥
12. Uw kind ligt rustig in bad.	12.	①	②	③	④	⑤	⑥
13. Uw kind wilt en neemt elke dag melkvoedingen op ongeveer dezelfde tijd (spreiding één uur).	13.	①	②	③	④	⑤	⑥
14. Uw kind is verlegen (draait weg of klampt zich aan moeder vast) als hij/zij een ander kind voor het eerst ontmoet.	14.	①	②	③	④	⑤	⑥
15. Uw kind maakt drukte tijdens het verschonen van de luier ondanks pogingen om hem/haar af te leiden met een spel, speeltje of door zingen, etc..	15.	①	②	③	④	⑤	⑥
16. Uw kind vermaakt zichzelf voor een half uur of meer in kinderbed of box (kijken naar mobiel, spelen met speelgoed).	16.	①	②	③	④	⑤	⑥
17. Uw kind beweegt veel (schoppen, graaien, kronkelen) tijdens het verschonen van de luier en tijdens aankleden.	17.	①	②	③	④	⑤	⑥
18. Uw kind verzet zich krachtig tegen extra eten of melk wanneer het genoeg heeft gegeten (spuugt uit, houdt mond dicht, slaat naar lepel, enz.).	18.	①	②	③	④	⑤	⑥
19. Uw kind verzet zich tegen veranderingen in het voedingsschema (1 uur of meer), zelfs na twee pogingen.	19.	①	②	③	④	⑤	⑥
20. Uw kind heeft van dag tot dag ontlasting op verschillende tijdstippen (meer dan 1 uur verschil).	20.	①	②	③	④	⑤	⑥
21. Uw kind houdt op met spelen en kijkt op als er iemand voorbij loopt.	21.	①	②	③	④	⑤	⑥
22. Uw kind negeert stemmen of andere dagelijkse geluiden als het met een lievelingsspeelgoedje speelt.	22.	①	②	③	④	⑤	⑥
23. Uw kind maakt blij geluiden (kirren, (glim)lachen) als de luier verschoond wordt of hij/zij wordt aangekleed.	23.	①	②	③	④	⑤	⑥
24. Uw kind accepteert nieuw voedsel onmiddellijk, vlot doorslikken	24.	①	②	③	④	⑤	⑥
25. Uw kind kijkt naar spelende kinderen minder dan een minuut en kijkt dan ergens anders	25.	①	②	③	④	⑤	⑥
26. Uw kind reageert mild (knippen met de ogen, korte schrikreactie) op helder licht, zoals een zaklamp of binnenvallend zonlicht na het optrekken van de zonwering.	26.	①	②	③	④	⑤	⑥
27. Uw kind gedraagt zich plezierig (glimlacht, lacht) als hij/zij aankomt op onbekende plaatsen (huis van vrienden, winkel, etc.).	27.	①	②	③	④	⑤	⑥
28. Uw kind wordt elke avond om ongeveer dezelfde tijd slaperig (met een verschil van ten hoogste een half uur).	28.	①	②	③	④	⑤	⑥
29. Uw kind accepteert terugkerende procedures (haar borstelen, gezicht wassen, etc.) op elk moment zonder protest.	29.	①	②	③	④	⑤	⑥
30. Uw kind zit stil (beetje wriemelen) als het vervoert wordt in autozitje of kinderwagen.	30.	①	②	③	④	⑤	⑥
31. Uw kinds eerste reactie op een nieuwe oppas/babysitter is afwijzing (huilen, klampt zich aan moeder vast, enz.).	31.	①	②	③	④	⑤	⑥
32. Uw kind houdt het enige minuten vol te werken aan een nieuwe vaardigheid omrollen, oppakken van een voorwerp, etc.).	32.	①	②	③	④	⑤	⑥
33. Uw kind beweegt veel (kronkelen, springen, schoppen) als hij/zij wakker in bed ligt.	33.	①	②	③	④	⑤	⑥
34. Uw kind maakt bezwaar tegen in bad gedaan worden in een andere plaats of door een andere persoon, ook na 2-3 pogingen.	34.	①	②	③	④	⑤	⑥
35. De hoeveelheid melk die uw kind inneemt tijdens voedingen is per voeding tamelijk onvoorspelbaar (meer dan 60 gram verschil).	35.	①	②	③	④	⑤	⑥
36. De eerste minuten in een nieuwe plaats of situatie (nieuwe winkel of huis) is uw kind nors.							
37. Uw kind merkt (kijkt aandachtig naar) veranderingen in uiterlijk of kleding							

1=bijna nooit, 2=zelden, 3=wisselend, meestal niet, 4=wisselend, soms, 5=vaak, 6=bijna altijd

	bijna nooit						bijna altijd	
36.	①	②	③	④	⑤	⑥		
37.	①	②	③	④	⑤	⑥		
38.	Uw kind reageert heftig op etenswaren, zowel positief (smakt met lippen, lacht, praten) of negatief (brullen).							75. Uw kind reageert mild op ontmoeting van bekende personen (rustig lachen of geen reactie).
39.	Uw kind gedraagt zich plezierig (brabbelen, lachen) tijdens handelingen als haar borstelen of wassen van het gezicht.							
40.	Uw kind blijft huilen ondanks enige minuten kalmeren.							38.
41.	Uw kind blijft proberen gedurende twee of meer minuten een gewenst speeltje te krijgen dat buiten bereik is.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
42.	Uw kind begroet een nieuw speeltje met luide stem en met veel expressie van zijn/haar gevoelens (zowel positief als negatief).							39.
43.	Uw kind speelt actief met ouders - veel beweging van armen, benen en lichaam.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
44.	Uw kind bekijkt een ander speeltje als het gegeven wordt ook al houdt hij/zij er reeds één vast.							40.
45.	Uw kind eerste reactie als hij/zij thuis benaderd wordt door vreemden is acceptatie.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
46.	Uw kind wil van dag tot dag overdag op verschillende tijden slapen (meer dan één uur verschil).							41.
47.	Uw kind gaat door met eten van vast voedsel zonder te reageren op verschillen in smaak of samenstelling.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
48.	Uw kind huilt als het alleen wordt gelaten om te spelen.							42.
49.	Uw kind past zich binnen 10 minuten aan nieuwe situaties aan (huis, winkel, speelplaats, etc.).							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
50.	De tijden dat uw kind overdag slaapt zijn van dag tot dag ongeveer even lang (minder dan een half uur verschil).							43.
51.	Uw kind beweegt veel tijdens voedingen (kronkelen, schoppen, graaien).							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
52.	Uw kind reageert (staart of schrikt) op plotselinge veranderingen in verlichting (zaklamp, licht aandoen).							44.
53.	Uw kind kan gekalmeerd worden door praten of spelletjes dan slaperig							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
54.	Uw kind toont veel gevoelens (hard lachen of huilen) tijdens verschonen van de luier of tijdens aankleden.							45.
55.	Uw kind ligt stil tijdens slapen en ontwaakt op dezelfde plaats.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
56.	Uw kind past zich makkelijk aan en slaapt goed binnen 1 of 2 dagen na verandering van tijd of plaats.							46.
57.	uw kind reageert op veranderingen in temperatuur of soort melk of vervanging van sap.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
58.	Uw kind kijkt vijf minuten of meer naar de televisie.							47.
59.	Als uw kind zich druk maakt over een vieze luier kan hij/zij voor een paar minuten gekalmeerd worden door hem/haar op te pakken, te spelen, t.v. te kijken.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
60.	Uw kind wilt en neemt van dag tot dag vast voedsel op ongeveer hetzelfde tijdstip (spreiding 1 uur).							48.
61.	Uw kind is tevreden (lacht, brabbelt) tijdens onderbreking van melkvoeding of vast voedsel.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
62.	Uw kind accepteert binnen enkele minuten een verandering in plaats van in bad gaan of de persoon die dit doet.							49.
63.	Uw kind huilt minder dan een minuut als hij/zij een injectie krijgt.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
64.	Uw kind toont veel lichaamsbeweging (schoppen, armen zwaaien) als hij/zij huilt.							50.
65.	Uw kind blijft reageren op harde geluiden (hameren, blaffende hond, etc.) die al enige keren die dag gehoord zijn.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
66.	Uw kind eerste reactie is terugtrekken (draait hoofd, spuugt uit) als de samenstelling, smaak of temperatuur van vastvoedsel is veranderd.							51.
67.	Het tijdstip van ontwaken van uw kind 's morgens varieert van dag tot dag enorm (1 uur of meer).							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
68.	Uw kind blijft eten waarvan hij/zij niet houdt en medicijnen weigeren ondanks de inspanning van ouders om hem/haar af te leiden met spelletjes en trucjes.							52.
69.	uw kind reageert zelfs al op een zachte aanraking (schrikreactie, wiebelen, lachen, huilen).							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
70.	Uw kind reageert heftig op vreemden: lachen of huilen.							53.
71.	Uw kind grijpt of raakt voorwerpen actief aan die binnen zijn/haar bereik zijn (haar, lepel, glas, etc.).							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
72.	Uw kind accepteert elk voedsel zonder het verschil op te merken.							54.
73.	De periode van grootste fysieke activiteiten komt voor uw kind op dezelfde tijd van de dag.							① ② ③ ④ ⑤ ⑥
74.	Het lijkt uw kind dwars te zitten (huilt, kronkelt) als hij/zij voor het eerst te slapen wordt gelegd in een andere plaats.							55.
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							56.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							57.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							58.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							59.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							60.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							61.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							62.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							63.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							64.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							65.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							66.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							67.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							68.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							69.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							70.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							71.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	
							72.	
							① ② ③ ④ ⑤ ⑥	

1=bijna nooit, 2=zelden, 3=wisselend, meestal niet, 4=wisselend, soms, 5=vaak, 6=bijna altijd

						bijna nooit	bijna altijd
73.	①	②	③	④	⑤	⑥	
74.	①	②	③	④	⑤	⑥	
75.	①	②	③	④	⑤	⑥	
							76. Uw kind reageert pietluttig of humeurig tijdens een verkoudheid of een darminfectie.
							77. Uw kind wilt per dag op wisselende tijden een extra voeding (meer dan 1 uur verschil).
							78. Uw kind is nog steeds behoedzaam voor of bang van vreemden na 15 minuten.
							79. Uw kind ligt stil en beweegt weinig als hij/zij met speelgoed speelt.
							80. Uw kind kan afgeleid worden als het zich druk maakt of kronkelt tijdens handelingen (haar borstelen, nagels knippen, etc.) door een spel, t.v. etc.
							81. Uw kind blijft aardig of rustig bij kleine verwondingen (stoten, knijpen).
							82. Uw kind eerste reactie op de dokter is acceptatie (lacht, brabbelt).
							83. Uw kind reageert op voedsel waarvan hij/zij niet houdt ook als het gemengd is met iets waarvan hij/zij houdt.
							84. Uw kind speelt rustig en kalm met speelgoed (weinig vocalisaties of ander geluid).
							85. De periode waarin uw kind druk is komt elke dag op dezelfde tijd (morgen, middag, avond).
							86. Uw kind ligt stil tijdens handelingen als haar borstelen of nagels knippen.
							87. Uw kind stopt met zuigen onder het drinken van melk en kijkt wanneer hij/zij een ongewoon geluid hoort (telefoon, deurbel).
							88. Uw kind besteed een minuutje aandacht aan een spel met een ouder.
							89. uw kind is rustig in bad. Voorkeur of afkeer wordt mild getoond (lacht, fronst).
							90. Nieuw eten moet drie of meer keren geïntroduceerd worden voordat uw kind het zal accepteren (doorslikken).

1=bijna nooit, 2=zelden, 3=wisselend, meestal niet, 4=wisselend, soms, 5=vaak, 6=bijna altijd

	bijna nooit						bijna altijd						
91. Uw kinds eerste reactie op een nieuwe gang van zaken (eerste keer naar de kapper, nieuw medicijn, etc.) is weigering.	76.	①	②	③	④	⑤	⑥						
92. Uw kind gedraagt zich hetzelfde of de luier nu nat of droog is (geen reactie).	77.	①	②	③	④	⑤	⑥						
93. Uw kind is druk of huilt tijdens een onderzoek door de dokter.	78.	①	②	③	④	⑤	⑥						
94. Uw kind accepteert veranderingen in vast voedsel (soort, hoeveelheid, tijdstip) binnen 1 of 2 pogingen.	79.	①	②	③	④	⑤	⑥						
95. Uw kind beweegt veel en enkele minuten of meer als het alleen speelt (schoppen, wuiven met armen en stuiteren).	80.	①	②	③	④	⑤	⑥						
	81.	①	②	③	④	⑤	⑥						
	82.	①	②	③	④	⑤	⑥						

ALGEMENE INDRUK VAN HET TEMPERAMENT

Hoe beoordeelt u uw kind op de volgende gebieden in vergelijking met andere kinderen die u kent van dezelfde leeftijd als uw kind. Markeer een 1 - 6, overeenkomstig de beschrijvingen bij de afzonderlijke vragen.

1. Beweeglijkheid - de mate van lichamelijke beweging tijdens dagelijkse activiteiten. 1 erg onbeweeglijk, 2 onbeweeglijk, 3 beetje onbeweeglijk, 4 beetje beweeglijk, 5 beweeglijk, 6 erg beweeglijk	83.	①	②	③	④	⑤	⑥						
2. Regelmaat - regelmaat van lichamenlijk functioneren wat betreft slaap, honger, ontlasting, enz. 1 erg regelmatig, 2 regelmatig, 3 beetje regelmatig, 4 beetje onregelmatig, 5 onregelmatig, 6 erg onregelmatig	84.	①	②	③	④	⑤	⑥						
3. Toenadering - reacties op nieuwe personen, plaatsen en gebeurtenissen. 1 niet aarzelend, 2 klein beetje aarzelend, 3 beetje aarzelend, 4 matig aarzelend, aarzelend, 6 erg aarzelend	85.	①	②	③	④	⑤	⑥						
4. Aanpassing - het gemak of de moeite waarmee uw kind zijn gedrag sociaal aanvaardbaar aanpast. 1 past zich snel aan, 2 past zich aan, 3 past zich beetje aan, 4 past zich enigszins langzaam aan, 5 past zich langzaam aan, 6 past zich erg langzaam aan	86.	①	②	③	④	⑤	⑥						
5. Intensiteit - de heftigheid van een reactie, zowel negatief als positief. 1 erg mild, 2 mild, 3 beetje mild, 4 beetje intens, 5 intens, 6 erg intens	87.	①	②	③	④	⑤	⑥						
6. Stemming - algemeen voorkomen van plezierige of onplezierige gevoelens. 1 erg plezierig, 2 plezierig, 3 beetje plezierig, 4 beetje onplezierig, 5 onplezierig, 6 erg onplezierig	88.	①	②	③	④	⑤	⑥						
7. Volharding/Aandacht - hoe lang uw kind bezig is met een taak of activiteit. 1 erg volhardend, 2 volhardend, 3 beetje volhardend, 4 beetje weinig volhardend, 5 weinig volhardend, 6 zeer weinig volhardend	89.	①	②	③	④	⑤	⑥						
8. Afleidbaarheid - het effect van externe prikkels (geluiden, personen, enz.) op het gedrag. 1 zeer zelden afgeleid, 2 zelden afgeleid, 3 soms afgeleid, 4 regelmatig afgeleid, 5 vaak afgeleid, 6 erg vaak afgeleid	90.	①	②	③	④	⑤	⑥						
9. Drempel - algemene gevoeligheid of ongevoeligheid voor prikkels (geluid, geur, smaak, licht, enz.). 1 erg ongevoelig, 2 ongevoelig, 3 beetje ongevoelig, 4 beetje gevoelig, 5 gevoelig, 6 erg gevoelig	91.	①	②	③	④	⑤	⑥						
10. Hoe goed is het gedrag van uw kind te sturen? 1 erg makkelijk, 2 makkelijk, 3 beetje makkelijk, 4 beetje moeilijk, 5 moeilijk, 6 erg moeilijk	92.	①	②	③	④	⑤	⑥						
	93.	①	②	③	④	⑤	⑥						
	94.	①	②	③	④	⑤	⑥						
	95.	①	②	③	④	⑤	⑥						